



OSLO 19.11.2025: «Crossings 200 – til stor inspirasjon for matkulturell utveksling mellom Norge og USA»

KULTUR

OSLO

Åslaug Haga med ny bok

Tirsdag er det klart for lansering av Åslaug Hagas nye bok «Red-grønn».

Hvorfor skal det rødgrønne alternativet overleve valget i 2013? Det er det sentrale spørsmålet Åslaug Haga, en av artikkelens ledende redigeringsansvarlige, stiller i boka. Det ble skrevet historie da den rødgrønne

re megleren ble drevet i oktober 2005. Sentrumpunktet i boka er i norsk politikk, SV gikk inn i regjering for første gang, og Arbeiderpartiet valgte å samarbeide med lande – også det for første gang siden samarbeidsregjeringen etter annen verdenskrig. Men hva skal til for å novallusere prosjektet?



ÅSLAUG HAGA: Lanserer ny bok tirsdag.

OSLO

Nærhet på ny Sundli-single

Gunnhild Sundli lanserte sitt solo-prosjekt på by:Larm i februar med singelen «Jeg er ferdig».

Nå følger hun opp med en ny singel, «Jeg er ferdig», som er en ny versjon av den samme sangen. «Jeg er ferdig» er en ny versjon av den samme sangen.

MATFESTIVAL: NESTE ÅR ER DET LUTEFISKENS TUR I HAMAR

Kickoff for lutefisk

Det er stor interesse for en lutefiskfestival i Hamar 8. november er det kickoff. Så starter planleggingen av selve festivalen, som skal finne sted første gang om et år.

HAMAR

Geir Vestad
915 28 000 / gvest@nno

Det var i høst at initiativtaker Oddvar Hennese oppdaget at det ikke er noen skilsmisse lutefiskfestival her i landet. Særlig har lutefisken lenge vært en viktig del av livet i Hamar (Lutefiskensdalen). Så han tok kontakt med Dag Henning Andersen på Pippin-kjøl på Akerhus, og sammen bestemte de seg for å ha en interesse for en større lutefisk-sammensetning i byen.

Siden den gangen har de oppdaget at mange er interessert i å være med på et slikt tiltak. Og nå er en del mulige samarbeidspartnere innvilget til kickoff.



LUTEFISK-KICKOFF Dag Henning Andersen (t.v.) og Oddvar Hennese har fått godkjennelse for sitt opplegg om lutefisk-festival i Hamar.

FOTO: LARS WESTAD

MATTRADISJON

Nå har man tro på at Lutefiskfestivalen vil bidra til å sette Hamar på kartet og i tillegg markere en av landets lange mattradisjoner, sier Hennese og Andersen.

Selv mens de er en lutefiskfestival i byens gamle bydel, har de også en lutefiskfestival i byens gamle bydel, har de også en lutefiskfestival i byens gamle bydel.

kon – ligger vi helt sentralt. For ikke å snakke om allevisen, som også gjerne er en del av den tradisjonelle lutefiskmåltidet.

BREDT SAMMENSETT

Folk fra spisesteder, produsenter og andre mulige samarbeidspartnere er innvilget til kickoff.

gan en til, vil det bli en bredt sammensatt festival som skal kunne prege byen en helg. Og her skal det ikke bare handle om å spise og drikke, men krysse lutefisken opp med både frokost, lunsj og middag og med isse.

Tanken er at det skal være en bredt sammensatt festival som skal kunne prege byen en helg. Og her skal det ikke bare handle om å spise og drikke, men krysse lutefisken opp med både frokost, lunsj og middag og med isse.

3000 TONN

Det selges hvert år over 3000 tonn lutefisk i Norge. Det er i november og desember mestparten av lutefisken spises. Men også i oktober og januar. Spesielt for lutefisken er det at det varer seg så lenge.

Gikk til filmen

Hamar Dansekorpset feiret sitt 15 års jubileum i gamle Festhallen sine på lørdag.

HAMAR

Geir Vestad
915 28 000 / gvest@nno

Festhallen ble valgt for å feire filmen som tema for jubileet. Og film ble det, ikke med dansere, men som følge til en del av kveldens filmprogram. Her fikk publikum se utdrag fra både «Pirar» og «Piraten av de Caribbean», med omfelle av de

meckepost. Allerede når publikum ankom festhallen møtte de økologiske, sosiale og sine friske andreretter, og med både medbrødsdager, Trolsk og Gullfisk i økologidebuten. Og kjøp, under ledelse av en dirigent Menke Hagevik, såg på stemning for de cirka 100 år gamle festhallene. I tillegg til kjøpet er det vel ventet å framføre kveldens solister, korpsene egen sangerkorps, og flere sangere av akkompagnert av korpsene eller husband.



HAMAR DANSEKORPSET Feiret sine første 15 år lørdag.

FOTO: ELLS MARHAUGSTAD

FAKTA

Drammekonsert

Denne konserten ble arrangert i lørdag var en del av «Drammekonserten»-serien som har vært en del av Hamar Dansekorpsets 15-årsjubileum. Den ble arrangert i lørdag var en del av «Drammekonserten»-serien som har vært en del av Hamar Dansekorpsets 15-årsjubileum.

Vår visjon:

«Å være den viktigste tradisjonsbæreren av lutefiskmåltider i Norge.»

<https://lutefiskfestivalen.no/>



7-8000 middager
5 tonn lutefisk





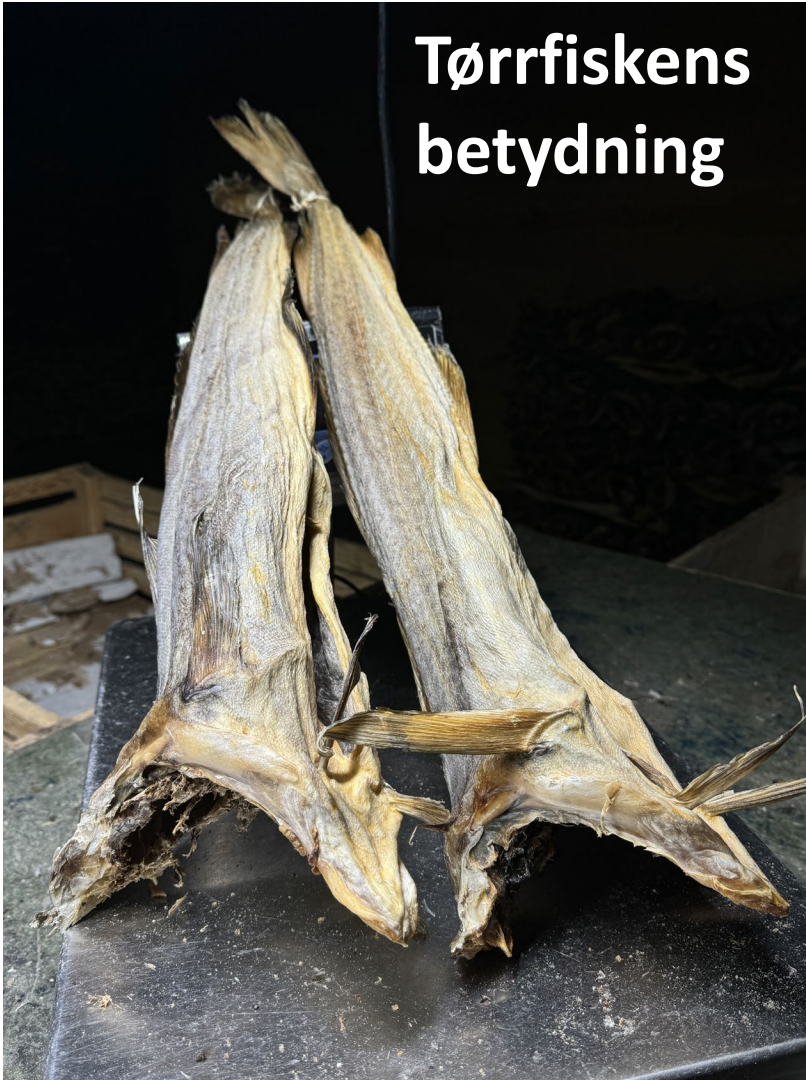
Galaxy S22



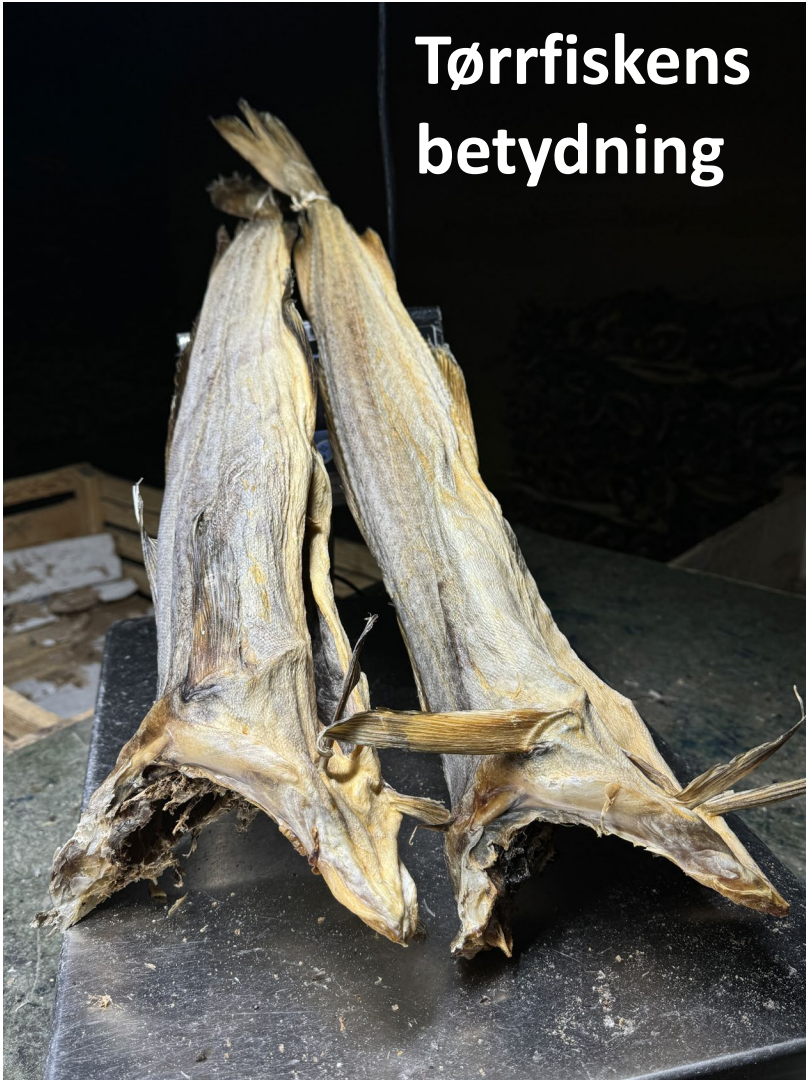
Tørrfiskens betydning



Tørrfiskens betydning



Tørrfiskens betydning





CROSSINGS

NORGE & NORD-AMERIKA

1825 • 2025



Norske utvandrere – hva tok de med seg?



FOX
9

Lutefiskfestivalen takes over Norway House



Se senere



Del

PUTTING ALL THIS TOGETHER. THIS
IS A TRADITIONAL LUTEFISK MEAL.
THIS IS A TRADITIONAL WAY TO DO

FOX 9

FOX
9



74° 36°
1:57 / 5:06

FOX 9

MINNEAPOLIS

HAZE 36°

FOX 9

ELY

HAZE 31°

FOX 9

LAKEVILLE

CURRENTS



Youtube





120 gjester i
Norway House,
Minneapolis
11.11.2023



Minneapolis, USA - 2023



Ga amerikanerne hakeslepp: – De var over seg av begeistring

<https://www.h-a.no/>



Enjoy A Modern & Authentic Norwegian
Lutefisk Experience!



Saturday 11.11.23

NORWAY HOUSE

913 East Franklin Avenue, Minneapolis

We welcome you to the
inaugural Twin Cities Lutefisk
Experience.

Award-winning Norwegian
chef Rune Veslum and his
team will prepare Lutefisk the
«Norwegian Way,» with
traditional sides and
beer/aquavit.



MENU

MAIN:

baked lutefisk filet from Norwegian cod

SIDES:

fingering potatoes, mashed green peas, cubed bacon in pork rib fat,
brown goat cheese, mustard "3 ways," lefse

LIBATIONS:

Norwegian-style lager
aquavit

*beer, wine, and non-alcoholic alternatives available for purchase

Doors open at 6 p.m.

Dinner is served at 7 p.m.

To secure your seat to this one-
of-a-kind event, sign up today!



\$95 GENERAL | \$85 NORWAY HOUSE MEMBERS

Presented in collaboration with:



Mai 2024: Møte med Sons of Norway, Fargo





Kringen Lodge, Fargo 11.15.2024



Enjoy A Modern & Authentic Norwegian



Lutefisk Experience!

Friday 11.15.24 – 6 p.m.

Sons Of Norway Kringen Lodge, 722 2nd Avenue N, Fargo

We welcome you to a unique celebration of Norwegian-American heritage, friendship & lutefisk!

Award-winning Norwegian guest chef Espen Tømte and his team will prepare Lutefisk the «Norwegian Way,» with traditional sides, beer and aquavit.

Entertainment by the Red River Harp Ensemble.

Host: Kevin Wallevand, WDAY-TV

Full cash bar available.



MENU

MAIN:

oven-baked lutefisk filet from Norwegian cod

SIDES:

fingerling potatoes, mashed green peas
cubed bacon in pork rib fat
brown goat cheese, mustard "3 ways," lefse

LIBATIONS:

beer from Aass Brewery, Drammen, Norway
aquavit from Skaalvenn Distillery

Cocktail Hour 6 p.m. / Dinner 7 p.m.

This exclusive event will be filmed as part of a documentary for PBS.

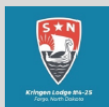
To secure your seat to this one-of-a-kind event, scan the QR code below, and sign up today!

Tickets also available in person at Kringen Lodge and Stabo Scandinavian Imports.



\$85 GENERAL ADMISSION

Presented in collaboration with:



Kringen Posten

Featuring Fargo-Moorhead's Most Unique Club



VOLUME 27, NO. 11

NOVEMBER, 2024

PUBLISHED MONTHLY

722 - 2nd Avenue North • Fargo, North Dakota 58102 • Telephone (701) 232-9222

Lodge & Library Telephone: 701-478-5727 • www.sofnfo.org • E-mail: kringenmgr@gmail.com



Lodge President

Marilyn Martinson

November at Kringen will be home to several events that we encourage you, as members, to attend.

November 10-15 is the Norwegian Heritage Festival week. Check out the full-page ad in this Posten for details of the events. Come for the delicious food, music, and displays which will highlight our Norwegian culture.

November 19th is the Annual Meeting for the Klub and Lodge. At this meeting, the Lodge will be voting to update the bylaws according to the required template from Sons of Norway. According to the guidelines, the Local Lodge bylaws should be few and limited to such matters not covered by the Sons of Norway Charter, Bylaws, Policies and Procedures. Kringen bylaw changes were presented in writing and read at the October 15th Lodge meeting according to guidelines. Changes to our bylaws will include Article VI Compliance and Article VII Dissolution and Distribution of Assets on the required template.



Klub President

Bill Martinson

Lutefisk folklore: Was lutefisk discovered by accident? There are many indications that this is the case. It has been told for generations that a house with stockfish burned to the ground in Northern Norway a few hundred years ago. Frugal and not too well accustomed as they were, an attempt was made to save the fish after the ash had first settled on the fish, and afterwards had been soaked by the rain and a resulting lye slush. The villagers were surprised to see that the dried fish had changed to what looked like fresh fish. They rinsed the fish in water to remove the lye and make it edible, boiled it and discovered it good to eat. The rest is history.

Hamar Norway Lutefisk Festivalen Event

(www.lutefiskfestivalen.no). The idea for the lutefisk festival started in 2011 when a group in Hamar led by founder Oddvar Hemsø discovered there was no such thing in Norway. In 2013 they did the first event. It has grown to a weekendlong festival. Last year they brought the event to the Norway House in Minneapolis. This year they're doing two at the Norway House plus our event at Kringen. A key point is that the lutefisk is prepared differently the Norwegian way, and the entire meal is different from the American tradition.

Kringen Lutefisk Festivalen Event, November 15th.

More than a meal, an experience intertwining 3 events:

1. The Lutefisk Festivalen event from Hamar Norway.
 2. Hamar/Fargo Sister City event.
 3. PBS documentary on "keeping traditions alive". The documentary starts with catching the fish off Norway and concludes with our meal in Fargo. In 2025 the premier showing will be at the Fargo Theatre.
- Embedded into the evening is music by a Hardanger Fiddler group and by Callie Stadem & the Red River Harp Ensemble, and comments from Norwegian guest chef Espen Tømte, Festival Founder Oddvar Hemsø, and the mayors of Hamar and Fargo.
 - Be sure to get your ticket. Don't miss this once in a lifetime experience. It may never happen at Kringen again.

BRUNCH - November 3rd
serving pancakes, breakfast potatoes,
sausage, french toast bake,
juice and coffee.

9:30 am to 1:00 pm

\$16 adults - \$10 kids under 10 (INCLUDES TAX)

GORDY "CRAZY FINGERS" LINDQUIST
Tuesday, Nov. 12th ~ 2pm
Professional pianist and one of a
kind entertainer

ANNUAL MEETING
KRINGEN KLUB AND LODGE
TUESDAY, NOV. 19th 6:45 PM

LUTEFISK & MEATBALL DINNER
Sunday, Nov. 10. - 10:30-1:30 pm
JUVEN TEAM - \$25.00 per person



2024: To arrangemententer i Norway House





Har du slekt i USA?

I 2025 markerer Norge sitt 200-årsjubileum for utvandring til USA med prosjektet «Crossings 200». 900.000 nordmenn forlot fattigdommen i hjemlandet for å søke lykken i USA i perioden 1836–1960. Cirka 150.000 av dem var fra Innlandet. Var noen av dem som emigrerte i din slekt?

Jo E. Brenden
jeb@h-a.no

I 2023 arrangerte vi Lutfiskfestivalen for 120 gjester i Norway House i Minneapolis. I år utvides tilbudet til også å gjelde Fargo, Hamars vennskapsby i



MØTE: Foran fra venstre: Ida Kristine Teien, Synne Stavheim og Heidi Ringsrød. Bak fra venstre: Terje Mikael Hasle Joranger, Oddvar Hemsøe og Magnus Sempler Holte.

FOTO: INGER-MAREN SLAGSVOLD, NORSK UTVANDRERMUSEUM

med Norway House har vært en «eye opener». Bare i Minnesota bor det 800.000 mennesker med røtter i Norge. Og faktum er at norskamerikanere spiser tre ganger så mye lutfisk som vi spiser i Norge, en tradisjon deres forfedre tok med seg fra Norge. Det bekrefter at mattradisjoner er en viktig kulturbærer, sier Oddvar Hemsøe.

Det er bakgrunnen for at Lutfiskfestivalen har initiert et samarbeidsprosjekt for å pirre nysgjerrigheten for slektsgrans-

- Tanken med dette samarbeidsprosjektet er å knytte de rette fagmiljøene tettere sammen for å gi slektsgranskingen et løft inn mot 200-årsjubileet. Helt sentralt i dette samarbeidsprosjektet er naturlig nok Norsk Utvandrer museum, som etter min mening er altfor betydelig til å være en så godt bevart hemmelighet, sier Hemsøe.

Et nasjonalt museum

Fag- og forskningsdirektør Terje Mikael Hasle Joranger fortel-

er et nasjonalt museum, og det eneste i landet som i sin helhet fokuserer på norsk utvandring, hjemvandring og innvandring.

I museets fokusområde inngår formidling av utvandrerne kontakt med Norge og deres bevaring av en norsk kulturarv i USA. Lutfiskfestivalens eksponering av mattradisjoner er et uttrykk for en immateriell kulturarv som virker som en kulturbærer mellom en felles norsk og norsk-amerikansk kultur, forklarer han.

bare vet litt om dine fjerne slektninger i USA, kan både Arkivverket i Hamar og Slett og Data Hedmark, et distriktslag i Norges største frivillige organisasjon for alle som er interessert i slektshistorie, hjelpe deg i gang.

- Vi har allerede et etablert samarbeid med å bistå folk med slektsgransking, men med dette initiativet får vi ytterligere fokus på hva vi kan tilby sammen. Arkivverket stiller lokaler, teknologi og faglige ressurser til disposisjon, mens Slett og Data Hedmark bistår med konkret veiledning i bruk av kildematerialet, sier statsarkivar Synne Stavheim og Heidi Ringsrød, leder i Slett og Data Hedmark, og oppfordrer folk til å ta kontakt.

Mange reiste fra Innlandet

Statistikk fra Statsarkivet viser at det i perioden 1836–1915 er registrert hele 86 336 utvandre-re fra Oppland og 51 718 fra Hedmark, altså 138 054 til sammen. I Innlandet bor det i dag cirka 370 000 innbyggere. De som reiste fra Oppland tilsvarer hele dagens befolkning i Gjøvik, Totenkommunene og Hadelandskommunene.

De som reiste fra Hedmark tilsvarer hele dagens befolkning



**Norsk
utvandermuseum**
ANNO Museene i Hedmark



WWW.LUTEFISKFESTIVALEN.NO

2024

HAMAR ARBEIDERBLAD

Har du slekt i USA?

I 2025 markerer Norge sitt 200-årsjubileum for utvandring til USA med prosjektet «Crossings 200». 900.000 nordmenn forlot



1825-2025

Var noen av dem som emigrerte i din slekt?

Jo E. Brenden
jeb@h-a.no

I 2023 arrangerte vi Lutfiskfestivalen for 120 gjester i Norway House i Minneapolis. I år utvides tilbudet til også å gjelde Fargo, Hamars vennskapsby i



Foran fra venstre: Ida Kristine Teien, Synne Stavheim og Heidi Ringsrød. Bak fra venstre: Terje Mikael Joranger, Oddvar Hemsøe og Magnus Sempler Holte.

FOTO: INGER-MAREN SLAGSØLD, NORSK UTVANDERMUSEUM



ARKIVVERKET

Et nasjonalt museum

Fag- og forskningsdirektør Terje Mikael Hasle Joranger forteller at Norsk Utvandermuseum

bare vet litt om dine fjerne slektninger i USA, kan både Arkivverket i Hamar og Slegt og Data Hedmark, et distriktslag i Norges største frivillige organisasjon for



Domkirkeodden
ANNO Museene i Hedmark

fokus på hva vi kan tilby sammen. Arkivverket stiller lokaler, teknologi og faglige ressurser til disposisjon, mens Slegt og Data Hedmark bistår med konkret veiledning i bruk av kildematerialet, sier statsarkivar Synne Stavheim og Heidi Ringsrød, leder i Slegt og Data Hedmark, og oppfordrer folk til å ta kontakt.



SLEKT OG DATA

går formidling av utvandernes kontakt med Norge og deres bevaring av en norsk kulturarv i USA. Lutfiskfestivalens eksponering av mattradisjoner er et uttrykk for en immateriell kulturarv som virker som en kulturbærer mellom en felles norsk og norsk-amerikansk kultur, forklarer han.

Innlandet
arkivet viser
1836-1915 er
registrert med 555 utvandre-
re fra Oppland og 51 718 fra Hedmark, altså 138 054 til sammen. I Innlandet bor det i dag cirka 370 000 innbyggere. De som reiste fra Oppland tilsvarer hele dagens befolkning i Gjøvik, Totenkommunene og Hadelandskommunene.

De som reiste fra Hedmark tilsvarer hele dagens befolkning



Arkivverkets oppgaver og prioriteringer

- «Bidra til effektiv dokumentasjonsforvaltning og å sikre, bevare og tilgjengeliggjøre et bredt og allsidig utvalg av samfunnets arkiver».
- Rettighetsdokumentasjon – f.eks vedr. eiendom
- Mindre kapasitet til slektsgranskning: **«Slektsgranskning vil ikke bli markedsført, siden det er en hobby»**
- Omfattende DIGITALISERING vil gjøre slektsgranskning mer tilgjengelig
- Et tema for crossings200 i 2025



Har du slekt i USA?

I 2025 markerer Norge sitt 200-årsjubileum for utvandring til USA med prosjektet «Crossings 200». 900.000 nordmenn forlot fattigdommen i hjemlandet for å søke lykken i USA i perioden 1836–1960. Cirka 150.000 av dem var fra Innlandet. Var noen av dem som emigrerte i din slekt?

Jo E. Brenden
jeb@h-a.no

I 2023 arrangerte vi Lutfiskfestivalen for 120 gjester i Norway House i Minneapolis. I år utvides tilbudet til også å gjelde Fargo, Hamars vennskapsby i

«...et samarbeidsprosjekt for å pirre nysgjerrigheten for slektsgranskning.»



MØTE: Foran fra venstre: Ida Kristine Teien, Synne Stavheim og Heidi Ringsrød. Bak fra venstre: Terje Mikael Hasle Joranger, Oddvar Hemsøe og Magnus Sempler Holte.

FOTO: INGER-MAREN SLAGSVOLD, NORSK UTVANDRERMUSEUM

med Norway House har vært en «eye opener». Bare i Minnesota bor det 800.000 mennesker med røtter i Norge. Og faktum er at norskamerikanere spiser tre ganger så mye lutfisk som vi spiser i Norge, en tradisjon deres forfedre tok med seg fra Norge. Det bekrefter at mattradisjoner er en viktig kulturbærer, sier Oddvar Hemsøe.

Det er bakgrunnen for at Lutfiskfestivalen har initiert et samarbeidsprosjekt for å pirre nysgjerrigheten for slektsgrans-

- Tanken med dette samarbeidsprosjektet er å knytte de rette fagmiljøene tettere sammen for å gi slektsgranskningen et løft inn mot 200-årsjubileet. Helt sentralt i dette samarbeidsprosjektet er naturlig nok Norsk Utvandrer museum, som etter min mening er altfor betydelig til å være en så godt bevart hemmelighet, sier Hemsøe.

Et nasjonalt museum

Fag- og forskningsdirektør Terje Mikael Hasle Joranger fortel-

er et nasjonalt museum, og det eneste i landet som i sin helhet fokuserer på norsk utvandring, hjemvandring og innvandring.

I museets fokusområde inngår formidling av utvandrerne kontakt med Norge og deres bevaring av en norsk kulturarv i USA. Lutfiskfestivalens eksponering av mattradisjoner er et uttrykk for en immateriell kulturarv som virker som en kulturbærer mellom en felles norsk og norsk-amerikansk kultur, forklarer han.

«...å knytte de rette fagmiljøene tettere sammen for å gi slektsgranskningen et løft inn mot 200-årsjubileet.»

bare vet litt om dine fjerne slektninger i USA, kan både Arkivverket i Hamar og Slekt og Data Hedmark, et distriktslag i Norges største frivillige organisasjon for slektsgranskning, hjelpe deg i gang.

Vi har allerede et etablert samarbeid med å bistå folk med slektsgranskning, men med dette initiativet får vi ytterligere fokus på hva vi kan tilby sammen. Arkivverket stiller lokaler, teknologi og faglige ressurser til disposisjon, mens Slekt og Data Hedmark bistår med konkret veiledning i bruk av kildematerialet, sier statsarkivar Synne Stavheim og Heidi Ringsrød, leder i Slekt og Data Hedmark, og oppfordrer folk til å ta kontakt.

Mange reiste fra Innlandet

Statistikk fra Statsarkivet viser at det i perioden 1836–1915 er registrert hele 86 336 utvandre-re fra Oppland og 51 718 fra Hedmark, altså 138 054 til sammen. I Innlandet bor det i dag cirka 370 000 innbyggere. De som reiste fra Oppland tilsvarer hele dagens befolkning i Gjøvik, Totenkommunene og Hadelandskommunene.

De som reiste fra Hedmark tilsvarer hele dagens befolkning



TUR TIL USA NOVEMBER 2025



Jubileumstur for emigrasjonen

I 2025 er det 200 siden den første organiserte utvandringen fra Norge til Amerika.

I samarbeid med Lutefiskfestivalen på Hamar arrangerer vi en rundreise i USA.

Vi flyr til Minneapolis og reiser rundt til noen av stedene nordmenn bosatte seg under emigrasjonen. Vi besøker Minnesota, North Dakota, Wisconsin og Iowa.

Turen avsluttes selvsagt med et fantastisk besøk på Lutefiskfestivalen i Norway House.

31.10. – 08.11.2025

Sett deg på liste for å få motta mer informasjon om turen:

send en e-post til: anne.marte@traveltraders.eu

Anne Marte Solberg, Telefon: 90 88 66 56

Norway 2025

In cooperation with Lutefiskfestivalen we are looking forward to welcoming you on a trip to Norway in October 2025.

Flight to Oslo where you will see the most important sights and of course visit the new Munch Museum. We will fly to Lofoten where we will learn about the stock fish and enjoy a boat trip to the spectacular Trollfjord. We continue to the capital of the fjords Bergen and enjoy the beautiful trip "Norway in a nutshell" with spectacular fjords and mountains on the way via Geilo to Hamar where we visit the museum of emigration and of course the Lutefisk festival.

October 22 – November 1, 2025

To get information about this tour, please contact Anne Marte Solberg at anne.marte@traveltraders.eu



“Keeping traditions alive” – a PBS documentary



LUTEFISK
FESTIVALEN



“Keeping traditions alive” – a PBS documentary



Takk for oppmerksomheten!

